

## PORTRAIT DE L'ARTISTE EN VIEIL HOMME



Portrait de James Ensor par Henry de Groux (1907) / Photo « In paese, le bruit du souvenir » Bernard Cantié

D'après **MINETTI** de **Thomas BERNHARD**

*Adaptation, mise en scène* **Noël CASALE**

*Avec* **Jacques FILIPPI, Camille BERTRAND**

*Costumes* **Claire RISTERUCCI**

*Traduction française* **Claude Porcell** (L'Arche, Paris, 1982)

*Durée du spectacle* **1h10**

### **CONTACT**

**Théâtre du Commun / Teatru di u Cumunu** 1 rue Monseigneur Rigo 20200 Bastia

*Direction artistique* Noël Casale 06.77.99.40.78 [noel.casale@gmail.com](mailto:noel.casale@gmail.com)

*Administration* Liza Terrazoni Casale 06.74.65.33.45 [liza.casale@gmail.com](mailto:liza.casale@gmail.com)

[www.theatreducommun.fr](http://www.theatreducommun.fr)

## PORTRAIT DE L'ARTISTE EN VIEIL HOMME / MINETTI

« On ne raisonne pas le besoin  
les plus misérables mendiants ont quelque superflu dans leurs pauvres hardes  
ne permets pas à la nature plus que nature n'a besoin  
et la vie de l'homme ne vaudra pas plus que celle de la bête ». **William Shakespeare**, *King Lear*

- Confiné seul chez lui à Bastia, un vieil homme, autrefois comédien, rêve de jouer *Minetti*, pièce de théâtre de l'auteur autrichien Thomas Bernhard. Minetti, vieux comédien allemand, cloîtré depuis trente ans chez sa sœur en Bavière, rêve de jouer *King Lear* de William Shakespeare. Le monde du vieil homme de Bastia a de nouveau été mis à terre par une pandémie planétaire. Le monde du vieil allemand – sa vie glorieuse de théâtre – est mort. Pour s'offrir une dernière fois l'illusion que leurs rêves ne sont pas complètement irréalisables, l'un et l'autre se donnent encore l'air d'attendre. Dans le hall d'un hôtel d'Ostende, un soir de la Saint Sylvestre, l'Allemand attend la venue décisive d'un directeur de théâtre. Vissé dans le fauteuil de son salon avec vue, l'homme de Bastia ne semble plus attendre qu'une dame de compagnie, pour lui lire, lui dire et même lui jouer le texte de Bernhard. Sa toute dernière spectatrice, celle par qui il tente chaque jour, obstinément, de garder ouvert son œil de théâtre, ce grand troisième œil qui considère le monde à travers les deux autres. N.C.
- 

### Thomas BERNHARD (1931-1989)

Écrivain et dramaturge autrichien

- Après avoir écrit des poèmes (la plupart inédits), Thomas Bernhard publie son premier roman, *Gel*, en 1962, un livre qui est récompensé par de nombreux prix. Il se consacre dès lors à l'écriture, alternant récits en prose et pièces de théâtre. Il développe graduellement un style de prose propre, fondé sur la juxtaposition de longues phrases répétitives et obsédantes. À l'opposé de la phrase proustienne, Thomas Bernhard opère comme une scie circulaire, creusant un unique sillon jusqu'à l'obsession. La scène typique de Bernhard, aussi bien au théâtre qu'en prose, est un monologue ininterrompu livré par un personnage solitaire et misanthrope, critiquant souvent l'Autriche et les Autrichiens. Le lecteur — comme le narrateur de *Gel* — est fasciné, pris entre frayer et éclats de rire. Thomas Bernhard poursuit parallèlement une riche carrière de dramaturge. La plupart de ses textes sont mis en scène par Claus Peymann, et joués par Bernhard Minetti, un acteur qui semble destiné à incarner le théâtre de Bernhard sur scène, au point qu'une œuvre portant son nom, *Minetti*, est créée en 1976. Comme sa prose, le théâtre de Bernhard est composé de monologues et répétitions, avec un minimum de dramaturgie et de personnages. La carrière de Thomas Bernhard est émaillée de scandales, certains délibérément provoqués par l'auteur, et parfois liés aux nombreux prix littéraires que l'Allemagne et l'Autriche s'acharnaient à lui remettre. Thomas Bernhard a cependant obtenu de nombreux prix durant sa carrière. Parmi ceux-ci, le prix Julius Campe en 1964 et le prix de Littérature de la ville de Brême en 1965, tous deux pour *Gel*, le prix Georg Büchner de l'Académie allemande de langue (1970), le prix Grillparzer pour *Une fête pour Boris* en 1972, le prix des Dramaturges de Hanovre en 1974. *Mes prix littéraires* (2009) évoque certaines remises de prix décernés à Bernhard et les discours, souvent sarcastiques ou désabusés, prononcés par le lauréat. Thomas Bernhard obtient aussi le prix Médicis Étranger pour *Maîtres Anciens* en 1988.
-

## Noël CASALE

Acteur, auteur, metteur en scène

- Né à Bastia en 1960 dans une famille d'ouvriers communistes. Dès l'âge de 16 ans, il travaille pendant près de dix ans dans la marine marchande et sur le port de Marseille comme docker. Découvre le théâtre à Paris à 25 ans. Formation dans les classes de **Stuart Seide** et **Bernard Dort** au **Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique**. Travaille notamment sous la direction de **Christian Benedetti, Agathe Alexis, Marie-Ève Edelstein, Marc François, Claude Régy, Pascal Omhovère, Xavier Marchand...**

Depuis 1995, il a adapté et mis en scène des textes de **Virginia Woolf, Leslie Kaplan, Marguerite Duras, Tarjei Vesaas, William Shakespeare, Pierre Corneille, Fontenelle, Joseph Conrad, Hans Magnus Enzensberger, Ranuccio Bianchi Bandinelli, Eugène Labiche, Feodor Dostoïevski...** et ses propres pièces. Soutenu en Corse et ailleurs dans les réseaux de production du Théâtre Public français (Centres Dramatiques Nationaux, Scènes Nationales et autres scènes labélisées...), ses projets de mise en scène ont donné lieu à plus de mille représentations dans de nombreuses régions françaises et l'on conduit à travailler également en Italie, en Égypte et aux États-Unis.

Auteur – Il a été lauréat de bourses d'écriture de l'Institut Français à Rome, à New-York et au Caire et accueilli en résidence d'écriture à la Chartreuse de Villeneuve les Avignon et à Marseille (Théâtre Joliette).

A publié **FORZA BASTIA** - La Revue Littéraire des Éditions Léo Scheer (2007) / **GENS de BASTIA** (*Bastia l'hiver, Liberty Valance est mort, Forza Bastia, Reprise d'un triomphe, Vie de Jean Nicoli*) - Éditions Albiana (2020) / **BASTIA AN ZÉRO VINGT** – Éditions Éoliennes (2022) / **DES VOYAGEURS REGARDENT UN COUCHER DE SOLEIL** - Éditions Éoliennes (2025).

---

## Jacques FILIPPI

Comédien

- Né en 1943. **Agrégé d'arts plastiques** et retraité de l'Éducation Nationale, a suivi une formation de comédien dans les Ateliers **Antoine Vitez**, à Ivry-sur-Seine, puis au **Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine**, avec **Jean-Claude Penchenat, Mario Gonzales**, et **Myriam Azencot**. Puis dans d'autres cadres de formation avec **Bruno Meyssat** et **Robert Cantarella**. Pratique de clown avec **Philippe Hottier** et de chanteur avec **Jacques Calatayud, Helmut Lipps, Jacques Scaglia, Julia Knecht, Giovanna Marini**.

Depuis 1983, il a travaillé avec la plupart des compagnies théâtrales corses dont les Stronca è Ghjetta (**Mireille Boudon**), le Teatru di Musica Testa Mora (**Mighè Raffaelli**) Le Teatrinu (**Guy Cimino**), Le Théâtre du Cèdre (**Jacques Tresse**), Unità Teatrale (**Jean-Pierre Lanfranchi**), U teatru di u Cumunu (**Noël Casale**) et aux Rencontres Théâtrales de l'ARIA. Ce qui lui a donné l'occasion de jouer Beckett, Tchekhov, Shakespeare, Pagnol, Camus, Dario Fo, Molière, Yacine, Valletti, Ginsberg en corse et en français. Au cinéma, il a collaboré avec **Alexandre Perigot, Dominique Tiberi, Alexandre Le Bomin** et **Bela Tarr**. **Membre du groupe polyphonique A Ricuccata**, il anime également à Bastia un atelier théâtre pour adultes avec lequel il a mis en scène Valletti, Lagarce et Pommerat.

---

## Camille BERTRAND

### Comédienne

- Née à Bastia en 1971. Formation de comédienne au théâtre auprès de Pierre Debauche au sein du Théâtre du Jour. Crée ensuite sa compagnie en région parisienne avant de partir "autour" du monde. Rencontre ainsi la scène théâtrale libanaise, pays dans lequel elle a vécu trois ans, et celle de San Francisco, où elle vit quatre ans. Arrivée en Tunisie, elle est en charge des options théâtre du lycée français Pierre Mendès France et travaille avec de nombreux acteurs tunisiens. A poursuivi son expérience de comédienne et de formation à l'ARIA Corse.

---

## Claire RISTERUCCI

### Costumes

1985. Le metteur en scène **Yves Faure** propose à Claire Risterucci de créer les costumes pour *La double Inconstance* de Marivaux. Cela déterminera son parcours au théâtre souvent marqué par des collaborations au long cours. Au théâtre avec : **Émilie Valantin / Alain Ollivier / Jean-Michel Martial / Claudia Stavisky / Claude Yersin / Marc Paquien / Jacques Vincey / Laurent Fréchuret / Philippe Adrien / Nathalie Joly Matthieu Crucciani / Pierre Hoden / Hammou Graïa / Marina Tomé...** dans les réseaux de production du Théâtre Public français. Théâtre de la Ville (Paris), Théâtre des Célestins (Lyon), Théâtre de Chaillot (Paris), Comédie Française, Théâtre Gérard Philipe... etc.

A travaillé à l'opéra avec : **Richard Brunel / Laurent Fréchuret / Marc Paquien** à (Opéra Bastille, Opéra de Lyon, Opéra de Lille, le Capitole, Opéra de Saint Étienne...).

Au cinéma avec : **Danièle Dubroux / Yvon Marciano / Pierre Lebreton / Daniel Vigne.**

En Corse depuis 2016, le travail continue avec : **Guy Cimino / Jean Pierre Lanfranchi / Alexandre Oppedini / Noël Casale / Tutt'in scena / Charlotte Arrighi de Casanova.**

**En 2009, elle reçoit le Molière du Meilleur créateur de costumes pour *Madame de Sade*.**



W1536A, 1993-1995  
Tirage argentique sur aluminium  
80 x 120 cm

Photo Avec l'aimable autorisation de M. Éric Rondepierre

Production déléguée Teatru di u Cumunu / Théâtre du Commun (Bastia) Soutien Collectivité de Corse – Dispositif *Massifs* (Diffusion art & culture en milieu rural de montagne) – Contrat de Ville de Bastia - *Coréalisation* C.C. Una Volta & Art'Mouv (Bastia).